

裕廊保健首建本地双医院，CAT 设备助一臂之力



裕廊综合医院和裕廊社区医院的构想设计图

裕廊综合医院和裕廊社区医院毗邻裕廊东地铁站，是新加坡首家“双医院”，旨在为西部居民提供一站式医疗服务。

裕廊综合医院和裕廊社区医院将分别于 2014 年和 2015 年完工，占地 5.5 公顷，由一栋 700 床的综合医院、一栋 286 床的社区医院以及一栋 8 层的专科诊所组成，项目投资 10 亿多新币，建成后将成为急症医院和护理医院相结合的新型医疗服务设施。两家医院共开设 120 间专科门诊咨询室和 180 间手术室。“双医院”靠近裕廊东地铁站、巴士转换站和繁华商业区，为新加坡西部居民和病人提供更为便捷的交通条件和快速的医疗和护理服务。

将两家医院的建设纳入同一个建筑项目中，在新加坡属于首例，能达到协调和资源共享的目的，节省运作成本。另外，两家医院的医生统筹管理，主治医生可通过电脑了解病人的治疗方案与病例，效率更高，病人和照护者都可直接从中受惠。

医院从地面建起，节省不少成本，尤其是能利用空间连接设计，减少建设重复性的设施。医院的高科技服务如自动导引车、高速气动导管系统、无线电频率识别和高速资讯科技网络等，让医院能共用设施资源，如电子图像、厨房、药房、仓库、培训设备，以及一些便携式医疗器材等。资源共享为两家医院创造了更大的经济效益，并为民众提供了便利和优质的医疗保健服务。

这两家医院的病房以扇形为设计，采用“一人一窗”的理念，尽量让每一名患者都能独享窗户，同时也能减少交叉感染的几率，通风条件更好、舒适度提高并有效地保护了患者隐私和利于恢复身体健康。



创新型的“扇形设计”病房

Huatong Contractor Pte Ltd 是新加坡著名的土木工程企业之一，也是 Tractors Singapore Limited（卡特彼勒在新加坡，马尔代夫和圣诞岛的指定代理商）的忠实客户，它旗下设备中有 95% 是卡特彼勒设备。Huatong Contractor 凭借着它专业的作业经验，获得此次项目主要地面建筑商（Penta-Ocean Construction Ltd）的授权，负责地基处理工作。



（左图）两台 CAT 液压挖掘机正在泥泞的地面上作业

（右上图）CAT 336D 正在作业

（右下图）CAT CS-563E 压土机正在崎岖地面上作业

多部可靠的 Cat 液压挖掘机 320Ds, 330Ds 和 336DL, 以及一台压土机 CS-563E 正在由于多雨天气造成的泥泞地面上作业, Huatong Contractor 的董事长 Ng Hai Liong 先生、他的儿子 Messrs Patrick Ng 和 Vincent Ng 自信地表示, Huatong Contractor 一定能够按时完成所受派的任务。他们还列举了几个曾经成功执行过的项目, 如加冷-巴耶利峇高速公路 KPE C421 项目、环线 CCL C855 项目和 C856 项目、市区线路 DTL C906、C911 和 C9053 项目。老客户的重复委派证明了 Huatong 出色的工作能力和表现。

Huatong Contractor 的执行董事 Patrick Ng 先生表示: “Huatong Contractor 与 Tractors Singapore Limited 已经合作多年。TSL 的销售和产品支持人员知道如何让它的客户满意, 使得客户获得最大的产品价值。我们非常幸运能够选择 Cat 设备为我们执行任务, Cat 设备具有出色的可靠性、多功能性和耐用性。”

裕廊船厂承建

West Tucana 和 West Castor 自升式钻井平台

CAT C175 发电机组将为裕廊船厂 Hull 11-1101/1102 提供电力



Friede & Goldman JU2000E 设计

新加坡胜科海事旗下裕廊船厂 (JSPL) 和全球著名的钻井运营商 Seadrill 公司签订了 2 座自升式钻井平台订单, 预计交付时间分别在 2012 年第四季度和 2013 年第一季度。这 2 座钻井平台代表了最新一代高规格自升式钻井平台, 性能和功能比传统式的钻井平台都更为强大。它们采用 Friede & Goldman JU2000E 设计, 适合在全球范围内作业, 包括南部北海等。这 2 座钻井平台建成后, 可在水深 400 英尺处作业, 钻井深度达 30000 英尺, 可容纳的人员数量更多。

为了使 JSPL 确信 Cat 175 发电机组是新一代高规格自升式钻井平台的最佳电源选择，TSL 动力系统部和卡特彼勒举办了一系列的技术研讨会，向 JSPL 工程师展示了 TSL 设计的技术解决方案。C175 的优势在于，C175 发电机组具有体积小、功率密度大的特点，符合钻井平台对设备占地面积的要求。一台 C175 发电机组的功率为 1830eKW，重量大约为 25 吨。它的重量值比目前市场上很多中速发动机的重量都要小。它紧凑的机组外形设计，有利于提高钻井平台的工作性能和效率。



CAT C175 发电机组—小体积、大功率

TSL 在 2011 年 2 月获得此订单，订单设备数量为 10 台 CAT C175 发电机组。这 10 台发电机组将作为主用电源为 2 座钻井平台提供可靠的电力。这次合同的成功签订，标志着 CAT 设备在钻井平台行业的地位日益领先，同时也反应了裕廊船厂对 TSL 产品的信赖和肯定。

绿色草地，环保理念 美国工业设计师协会（IDSA）国家设计大奖作品

Jacobsen Eclipse 322 坐骑式剪草机为 Warren 高尔夫乡村俱乐部所采用



TSL 高级销售主管 Ismail Dawood (图中)、高尔夫球场主要负责人 Michael Cabel (左二) 和他的团队成员、以及 Jacobsen Eclipse 322 设备

Jacobsen 混合动力剪草机承诺，将努力为用户带来一片平整和干净的绿色草坪…

Warren 高尔夫乡村俱乐部 (WGCC) 是 TSL 的老客户，与 TSL 合作多年。当它计划购买新的剪草机来替代目前已经使用了 10 年的 Jacobsen G-Plexes Triplex 剪草机时，Jacobsen/Textron USA 的新一代混合动力剪草机成为它的重点选择。去年，WGCC 曾购买过 7 台 Eclipse 122F 步行剪草机来替换掉已为他们工作多年的旧款剪草机 Jacobsen PGM22。

Eclipse 322 的特点:

- a) 符合环境保护要求
- b) 割草精度准确（电子控制装置方便用户进行自定义设置，以更好地满足高尔夫球场的特定要求）
- c) 采用燃气/柴油发动机来驱动，配合发电机同时使用，为牵引电机驱动系统提供持续的电力
- d) 更为容易操作、割草速度更快、运营和维护成本更低
- e) 大幅度降低了废气排放和噪音

高尔夫球场的主要负责人 Michael Cabel 对于 Jacobsen 提供的 Eclipse 322 给予了高度肯定，他表示：“Eclipse 322 的独特之处在于，它无需采用液压油，这意味着在运作过程中我们可彻底排除液压油遗漏在草地上的可能性，而这个问题正是许多高尔夫球场经理一直感到头痛的问题。另外，通过对剪草机刀片的频繁控制，我们能保证草地的切割精度达到一致。此外，13hp 的柴油发动机也使得 Eclipse 322 在运作过程中比传统的剪草机更为安静，噪音明显减少。”

Warren 高尔夫乡村俱乐部(旧称为 Warren 高尔夫俱乐部)于 1962 年由 Brigadier Derek Warren（英国军队第 18 通信团的指挥官）创建。最开始该高尔夫球只有 4 洞，很快就发展到 9 洞，到了现在，已经发展至拥有 18 洞的高尔夫球场，并且可为它的会员提供一系列的社会活动和娱乐设施。

Tractors Singapore 举办环保日 为拯救地球献一份力



总经理 Ng Pock Yin 在现场照片

2011 年 1 月 28 日，Tractors Singapore 首次举办 Green Day（环保日），为拯救地球献一份力，也是公司范围内对“可持续发展”理念所做出的积极响应。

环保日包含了一系列的主题和活动，其中包括” Green Suggestions Competition”（环保建议竞赛），主要目的在于寻找更多保护环境的方法和策略，减少碳排放量。活动结束后，大约收集到 32 条建议。

同日，” No Car Day”（禁车日）创意也被引进，作为环保日的活动之一，它鼓励所有平时开车的员工在当天不要开车来上班。至于其他搭坐公司班车的员工，则取消平时会采用的公司班车依次到不同地点/线路接送员工上下班的制度，员工当天只能到指定的一个固定接送地点（位于 TSL 3km 之外的 Joo Koon 地铁站）搭乘班车。结果发现，” No Car Day”（禁车日）是非常成功的，因为当天在 TSL 的停车场上汽车的数量大幅度减少，这是大家积极响应的结果，也表现了 TSL 员工为环境保护贡献力量的决心。



产品支持团队（零件和维修）在种植场地的照片

环保日于 2011 年 1 月 28 日早上 8:30 开始，期间还包括了植树环节。TSL 的员工在当天大概种植了 150 棵仙丹花花苗。跟很多城市居民一样，可以亲自参与植树活动对于 TSL 的员工来说是非常难得的机会，这不仅可让 TSL 员工亲身体会到绿色环境的美好，也增加了大家对大自然的归属感。

MD 在” Green Suggestions Competition” (环保建议竞赛) 环节发表了讲话。另外，来自新加坡国家环保局 (NEA) 的代表为 TSL 员工发表了演讲，主题为: Our Environment-Sustain and Enjoy” (守护地球，让它健康长寿)。该演讲为 TSL 员工提供了认识 3Rs 的机会— “Reduce, Reuse, and Recycle” (减少、再使用和重复循环利用)。演讲结束后，所有的员工都积极主动参观 Green Committee 展位，了解个人碳排放量知识、政府或环保机构 (如 NEA, Singapore Environmental Council) 所采取的一系列缓和措施。现场还有一些供应商展示节能产品。



如何保护环境



你的个人碳排放量是多少?

卡特彼勒是中联重科的最佳选择

信昌机器为中联重科提供 15 台 CAT C7 ACERT 工业用发动机



中联重科 Super 130 摊铺机



CAT C7 ACERT 发动机 (186KW)

中联重工科技发展股份有限公司创建于 1992 年，2000 年 10 月在深交所上市 (简称“中联重科”)，是中国工程机械装备制造领军企业、全国首批创新型企业之一。主要从事建筑工程、能源工程、交通工程等国家重点基础设施建设工程所需重大高新技术装备的研发制造。目前，生产经营基地分布于中国湖南、上海、陕西、广东以及意大利米兰等地。

中联重科自成立以来年均增长速度超过 60%，目前生产具有完全自主知识产权的 13 大类别、28 个系列，450 多个品种的主导产品，是全球产品链最齐备的工程机械企业。其中，2008 年收购意大利 CIFA 公司后，混凝土机械产品市场占有率跃居全球第一。塔式起重机年产量 2000 台、环卫机械产量 3000 台，市场占有率均居国内第一。汽车起重机年产 5000 台以上，市场占有率国内第二位。中英文商标——“中联”与“ZOOMLION”均获认定为“中国驰名商标”，多个系列产品获中国免检产品、中国名牌产品称号。畅销包含港澳地区的国内市场，并远销海外，深受用户青睐。

当中联重科需要为它的新产品 Super 130 超级摊铺机选购发动机时，卡特彼勒工业用发动机成为它们的不二选择。世界上顶级空压机厂家和著名建筑商都是采用卡特彼勒发动机为它们的设备提供动力，因为卡特彼勒不仅具有出色的产品性能，还可为客户提供全面和及时的产品服务，这些都符合了客户的高端品牌形象和对产品的高质量要求。

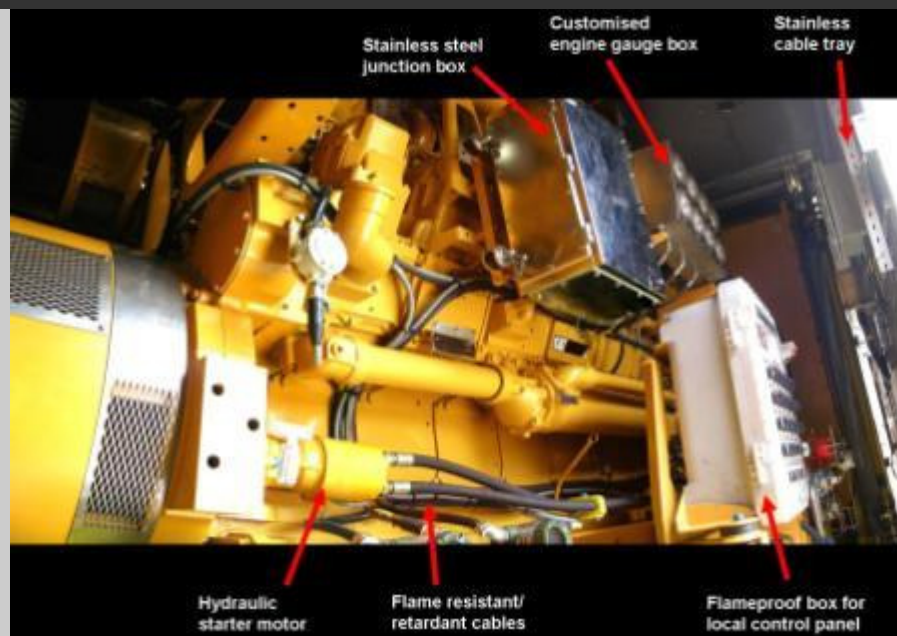
2010 年 12 月，信昌机器（卡特彼勒在华南、港澳和新疆地区的唯一指定代理商）与中联重科签订了 15 台 CAT C7 发动机（186KW），这是自中联重科与信昌机器合作以来，单次签订设备合同最多的一次。这 15 台 C7 发动机将为中联重科 Super 130 超级摊铺机提供动力，交货时间为 2011 年 6 月。C7 ACERT 发动机具有不同的功率可供用户选择，以满足不同的应用需求。C7 ACERT 发动机符合 Tier 3, Stage IIIA 要求，具备以下特点：

- 完整的发动机套装
- 冷却系统
- 安全系统
- 附加皮带轮
- 空气滤清器
- 维护保养方便性
- 产品支持

中联重科是信昌机器的老客户，它的重复购买是对信昌机器提供的产品和服务的肯定。

为您提供满意的动力改装产品

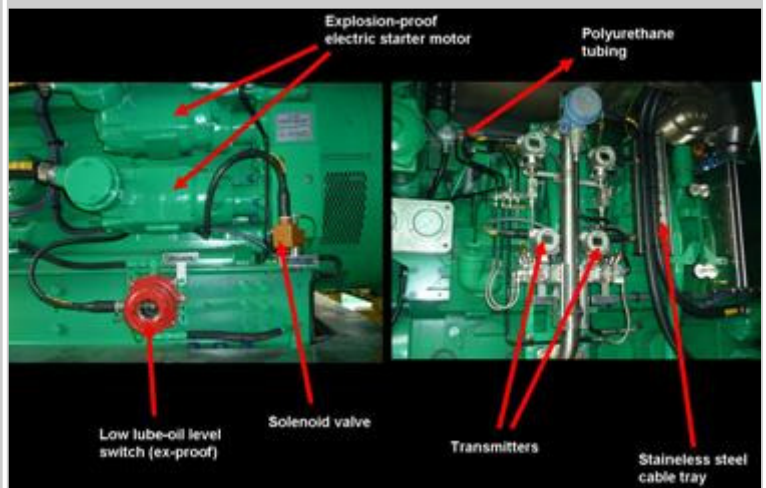
本地化改装策略为 SDI 动力系统部提供更多的商业机会



SDI 的动力系统部 (PSD) (卡特彼勒在东马来西亚、马来西亚半岛和文莱的代理商) 具有出色的本地化产品改装能力, 经改装的产品可应用于不同的行业, 特别是石油和天然气行业。通过改装方式, SDIPSD 赢得了众多的客户支持, 也提高了终端用户的满意度。

从 1989 年, SDIPSD 就开始注重并发展它对发电机组的本地化改装能力, 以满足不同用户的实际和具体要求。SDIPSD 首先从发电机组的发动机 (GSE) 开始, 将发动机与客户比较偏好的发电机

(Stamford/Leroy/Somers/Kato/AVK/SR4) 品牌相匹配, 将它们组装在一起, 以达到客户要求。底座和散热器通常在本地购买。



随着改装人员在专业知识、经验和技术方面的逐渐提高, 以及高级改装工具的使用, SDIPSD 目前已经能够为客户提供越来越专业的改装设备设计。设备上装有的保护和监控系统能够符合 SHELL DEP 和 PETRONAS PTS 规格的要求。SDIPSD 的改装产品通过了 Lloyds, Moody, BV, ABS, DNV 认证, 可在海洋和陆地上应用, 包括危险作业地带。

目前 SDIPSD 的设计和改装产品已被广泛应用于以下领域: 发电厂、天然气处理厂、压缩机站、商业建筑和海上平台的应急发电机组。本地化产品改装设计和组合主要包括:

- LV/HV 发电机、散热器、底座、油箱的连接, 发电机和发动机 (GSE) 之间的匹配和连接
- 监控系统的安装, 其中包括发电机控制面板、发电机开关装置、MCC、带有 modbus/Etranet 协议通信的 SCADA——按照经认可的电气仪表单线线路进行设计
- 将启动系统转换至电力、液压或气压装置
- 安装冷却系统, 以满足 Zone 2、Gas Group II B、Temperature Class T3 的应用要求

- 在空气进气口、曲轴箱和排气系统处安装火花捕集器
- 可选的防火系统，包括 CO2、喷水器或者 FM200
- 防音罩，使得噪音降至 85dba 之下

曾使用过 PSD-SDI 改装产品的大型项目如下：

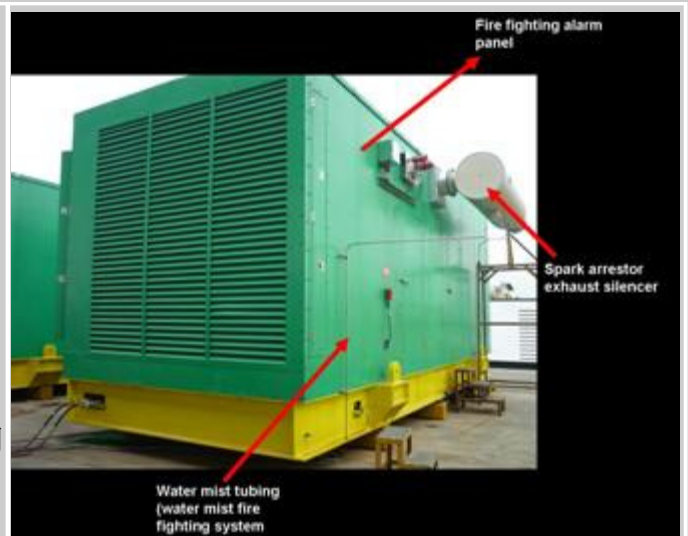
项目名称：	用户：
• Pearl Platform	Petronas (越南附近)
• Turum Platform	Esso (澳大利亚)
• Cili Padi	Shell (沙捞越附近)
• Kikeh	Murphy Oil (沙巴州附近)

SDIPSD 一直在致力实现它的企业宗旨：“to be the preferred Power Systems Supplier with specialized packaging capabilities to suite all applications and industries” (成为具备出色改装能力的动力系统供应商)。本地化改装服务增加了 SDIPSD 的销售优势并使它区别于其他竞争对手。

自定义改装设计的最主要因素是必须具备技术专业、经验丰富和具有竞争力的技术人才。

来自 PSD 项目部的主要执行工程师 Francis Tan 表示：“石油和天然气行业的特殊性使得它对产品的控制系统和规格提出了严格的要求，同时它所采用的产品还需符合环境和操作安全要求及健康标准。为了符合这些标准，我们必须具备专业全面的知识，对石油和天然气行业有足够的了解，掌握该行业的特殊要求，并且知道如何使我们的产品和服务能满足这些标准。”

由于石油和天然气行业在未来几年还将继续保持发展趋势，SDIPSD 将借此机会继续充分利用我们的改装能力和优势来为全球卡特彼勒代理商和用户提供更专业的改装方案和产品。



卡特彼勒泰国建新厂加快亚洲发展战略

卡特彼勒公司 (CAT) 宣布，计划在泰国建设一座新厂，此座新厂将主要致力于地下采矿设备的生产。卡特彼勒公司的新厂将落户在罗勇府，占地 6 万平方米，计划在 2011 年初动工，预计 2012 年底建成。卡特彼勒副总裁 Chris Curfman 表示卡特彼勒的生产能力和市场份额将会相应提高。

展览会信息

- Tractors Singapore 将参加于 2011 年 4 月 12-14 日在新加坡滨海湾金沙举行的 2010 亚洲海事展览会，欢迎届时莅临指导！



RENTAL ... Just A Call Away!

CALL 7000-7368-228

(Singapore Rental Hotline) FOR YOUR EQUIPMENT RENTAL NEEDS

Products For Rent: CAT® Hydraulic Excavators, Lift Trucks, Compactors, Wheel Loader, Skid Steer Loaders & More!

Tractors Singapore Limited

26 Benoi Sector, Singapore 629858 Tel: (65) 6261 2222 Email: rental@tractors.simedarby.com.sg

Tractors Singapore  Rental

Thank you for your continued interest in Tractors Singapore products. If you'd rather not receive e-mail about events, news, or product updates, send an e-mail to powertrac@tractors.simedarby.com.sg and type REMOVE ME from E-Newsletter in the Subject line.